

# Gracias 8 Övningsbok

## Lärraranvisning punktskrift

Verksnummer: 31269

## Lärraranvisningens innehåll

Lärraranvisningen är till för att du som undervisande lärare ska få information om hur den pedagogiskt anpassade boken skiljer sig från originalboken och hur ni kan arbeta med den. Nedan kan du läsa vad respektive del i lärraranvisningen handlar om, så att du kan förbereda och planera arbetet med läromedlet på bästa sätt.

- **Generella förändringar av boken**  
Under denna rubrik beskrivs de generella tillägg och ändringar som är gjorda i den punktskriftsläsande elevens bok, till exempel på vilket sätt ikoner eller text i marginalen är hanterade.
- **Sidspecifika förändringar**  
Här kan du läsa om sidspecifika tillägg och ändringar som är gjorda i den pedagogiskt anpassade boken. Det kan till exempel vara en övning som omarbetats eller en bild som flyttats.
- **Till läsaren**  
I den pedagogiskt anpassade boken återfinns alltid en text som riktar sig till eleven. Samma text hittar du också i lärraranvisningen. Den innehåller information som kan vara bra för läsaren att känna till innan arbetet med boken påbörjas. Läs denna text tillsammans med eleven!
- **Pedagogiska tips**  
I denna del av dokumentet hittar du pedagogiska och metodiska förslag på hur ni kan arbeta med de olika uppgifterna i boken. Du hittar också exempel på hur skolan bör tänka kring läxor, taktila bilder, provsituationer osv. Här återfinns också förslag på olika pedagogiska hjälpmedel som skolan kan behöva köpa in eller ta fram för att ni ska kunna arbeta med boken på ett bra sätt.
- **Bildbeskrivningar**  
Här hittar du en sammanställning av alla de bildbeskrivningar som beskriver originalbokens bilder.

## Återkoppling och synpunkter

Dela gärna med dig av dina synpunkter på den pedagogiska anpassningen av denna bok till [anpassningsfunktionen@spsm.se](mailto:anpassningsfunktionen@spsm.se) eller ring oss på tel. 010-473 50 00.

Behöver du komma i kontakt med försäljningen går det bra att mejla till [order@spsm.se](mailto:order@spsm.se) eller ringa på tel. 020-23 23 00.

Trevlig läsning!

## Lärraranvisning

Titel: Gracias 8 Övningsbok

Författare: Örjan Hansson David Llanos Saavedra

ISBN: 978-91-86451-05-9

## Innehåll

Generella förändringar av boken .....	1
Sidspecifika förändringar.....	3
Till läsaren.....	11
Pedagogiska tips.....	12
Bildbeskrivningar.....	13

## Generella förändringar av boken

- Pedagogisk anpassning gör läromedel tillgängliga för elever med synnedsättning genom omarbetningar av visuellt beroende text och bilder. Målet med pedagogisk anpassning är att elever med svår synnedsättning/blindhet ska kunna använda läromedlet på samma sätt som sina klasskamrater. De anpassade uppgifterna ska ha samma pedagogiska innebörd som förlagan och eleven ska vara lika självgående i den anpassade boken som de övriga klasskamraterna i sina böcker.
- Plocka upp den tryckta punktskriften samt eventuella svällpappersbilder så snart du kan och förvara pärmarna stående. Punktskriften riskerar att plattas till och svällpappersbilderna kan klibba ihop om de förvaras liggande. Den tillfälliga doft som kan förekomma då svällpappersbilderna är nytryckta hinner också avta tills de ska användas av eleven.
- Facit och ordlista finns i en egen volym
- De flesta bilder bilderna beskrivs inte i den anpassade boken. Bilderna är mest för utsmyckning. Ibland finns en tillagt "Musen säger" osv. Även ikoner för samtal, jobba i grupp osv. är borttagna eftersom det står i uppgiften hur eleverna ska jobba.
- Tecknen: --- indikerar att eleven ska svara, men oftast står det i instruktionen om eleven ska skriva något.
- Rutor markeras med ett streck med p2356 tecken.
- Om det är speciella uttryck som är fetade i svartskriften som eleven måste kunna särskilja så skrivs de med VERSALER i den anpassade boken.
- Korsord har anpassats så det är en lista med ord som eleven ska översätta.

- Checklistorna har anpassats till att eleven ska svara med en förkortning från listan:

Välj ett alternativ för hur bra du tycker att du kan de olika momenten:

d = dåligt

gb = ganska bra

b = bra

mb = mycket bra

- Tankekartorna skrivs som listor. tex. sid 6

Tankekartan

heter

gillar

syskon

är från

ålder

bor

gillar inte

Tankekartan

me llamo...

me gusta

hermanos

soy de

años

vivo...

no me gusta

## Sidspecifika förändringar

9

Ordsoppan skrivs:

8. Busca los números diferentes

A. Leta reda på räkneorden i ordsoppan. Sök vågrätt.

Räkneord: 11, 12, 13, 14, 15, 20, 30, 40, 50, 60, 70, 80, 90, 100

Ordsoppa

l o y w c i n c u e n t a x  
q o q z a y t t r e i n t a  
m n r h r f z o c h e n t a  
s e s e n t a c l s z a k s  
l g i n t m s e t e n t a t  
e k w t a k p v x d o c e a  
g m g l h q u i n c e c r r  
i b r y r x v e i n t e t  
j o n c e g k e m i s l v  
c u a r e n t a e h y l d m  
c u a t o r c e v p i v g p  
e q e h s s e d p c i e n y  
n q i e f z n o v e n t a i  
a d t t y k a e t r e c e x

14

Uppgift A skrivs:

A. Skriv den bokstav som står framför varje spanskt ord vid översättningen till svenska. Om du har gjort rätt får du ett spanskt ord om du skriver bokstäverna i den ordning som de svenska orden står. Nummer 4 är gjord!

1. när
2. torg
3. ibland
4. schema g
5. sedan

6. jag går ut
7. senare
8. fritid
9. mer
10. tidigt
11. på bio

G horario

U tiempo libre

S plaza

N luego

R más

A cuando

A salgo

A temprano

T más tarde

I a veces

S al cine

## 19

Ordsoppan skrivs:

A. Leta reda på veckans dagar i ordsoppan. Skriv dem och översätt till svenska. Sök vågrätt.

Ordsoppa

e l u n e s q a m w a

m i é r c o l e s l g

s x j u e v e s u r e

s á b a d o m i n g o

k å d o o m a r t e s

m u d l v i e r n e s

## 23

Flickorna är beskrivna så här:

Kort blont hår. Stora ögon.

Kort blont hår. Små ögon

Långt blondt hår. Stora ögon.

Långt blondt hår. Små ögon.

Kort mörkt hår. Stora ögon.

Långt mörkt hår. Stora ögon.

Långt mörkt hår. Små ögon.

## 35

Eleven spelar sitt spel genom att gå steg för steg i texten. Spelplanen står på eget blad i punktskriftsboken och kan plockas ut ur boken. Spelet skrivs:

Spel

Start: 1, 2, 3, 4, x, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, x, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, x, 23, 24, 25, 26, börja om från start 3 ggr! Sista gången lägger du till: 1, 2, 3, 4, 5.

Sidan i svartskriften hänvisar till fel sida. Borde vara 73, 74 eller 75 och inte 87. Enligt riktlinjer så rättar inte anpassade böcker sådana här fel utan de får stå kvar.

## 54

4. Sopa de letras

TB sid. 26–27

Ordsoppan skrivs:

Leta reda på orden i ordsoppan och skriv dem. Sök vågrätt. Sist på sidan här står på svenska vilka ord som finns i soppan.

Musen säger: ¿Cuántas palabras hay en la sopa?

Ordsoppa

b i v v d s d e g z m e j o r

e d m u i c d i r e c c i ó n

z s d e l r c b j n f e c h a

a p e l l i d o f c y u e r s

i j s v a b f u t u r o s r v

n e c e s i t a r e m e e a h

después uer te ket  
kfa callegarbex  
directamente yck  
ecabezainqydkdk  
kbwvmdescansark  
mtuvuelvennpcen  
vrodillasohuacc  
nfescribirqelct  
qkszen cuentrann  
piernazzvuelven

efternamn  
huvud  
gata  
(att) vila  
efter  
adress  
direkt  
de träffar  
(att) skriva  
datum  
framtid  
(att) ankomma  
bättre  
(att) behöva  
ben  
knä  
tur  
de återkommer

**60**

Tjejerna beskrivs så här:



Irene – längst, gladast, minst ögon, blont halvlångt hår

Alba – kortast, glad, mellanstora ögon, brunt långt hår

Julia – mellanlång, sur, störst ögon, kort brunt hår

## 67

Uppgift 12 skrivs

12. ¿Cómo se llaman los chicos?

illustration

Lyssna och skriv namnen vid rätt person.

Alfredo

Lucas

Pedro

Jesús

Juan

- a mest muskulös
- b kortast
- c längst hår
- d till vänster om Juan
- e längst

## 71

Ordsoppan skrivs:

4. Sopa de letras

Leta reda på djuren i ordsoppan. Leta vågrätt. Skriv dem och översätt. (Efter ordsoppan står djuren på svenska.)

Ordsoppa

y j m i r a t a n

l c a b a l l o n

g l j i r a f a o  
p l i e b r e n b  
f a s r p e r r o  
g a t o r t u g a

en katt, un ---  
en hund, un ---  
en råtta, una ---  
en häst, un ---  
en hare, una ---  
en sköldpadda, una ---  
en giraff, una ---

## 74

Uppgiften skrivs:

Det är en svår uppgift att göra text till. Hjälp eleven med uppgiften.

8. ¿Dónde viven los chicos?

TB sid. 30–31

Läs igenom meningarna och klura ut var de olika pojkarna bor. Skriv deras namn på skrivraderna under husen.

a. hus, b. stort hus, c. litet hus, d. hus, e. hus

1. Pedro vive en la casa más grande.
2. Ismael no vive a la izquierda de Mario.
3. Mario vive al lado de Ismael.
4. Óscar vive en la casa más pequeña.
5. Victor no vive al lado de la casa más pequeña.

## 97

Uppgift 5b är struken

## 124

Uppgift 1 skrivs:

1. ¿Cómo se llaman todas las partes del cuerpo?

Läs listan i textboken och lär dig vad kroppsdelarna heter på spanska och vilka färger de har. Fyll i kroppsdelar och färger i listan här nedanför. Om du vill kan du tävla med en kamrat om vem som kommer ihåg mest.

El cuerpo

- a. --- (håret) es --- (svart).
- b. --- (örat) es --- (grått).
- c. --- (armen) es --- (grön).
- d. --- (knät) es --- (svart).
- e. --- (ögat) es --- (blått).
- f. --- (näsan) es --- (gul).
- g. --- (munnen) es --- (röd).
- h. --- (fingret) es --- (blått).
- i. --- (handen) es --- (brun).
- j. --- (magen) es --- (ljusblå).
- k. --- (knäna) son --- (gula)
- l. --- (fötterna) son --- (röda).

## 130

Smilys skrivs med + eller –

+++ me encanta

++ me gusta mucho

+ me gusta

- no me gusta

-- odio (jag hatar)

## 131

Uppgift 2 skrivs:

2. Escribe instrucciones

A. Skriv 1–2 egna vägbeskrivningar för ställen du känner till.

## Till läsaren

Facit och ordlista finns i en egen volym.

Det finns bara några få bildbeskrivningar eftersom det oftast bara är små tecknade figurer i svartskriften. Om det är en pratbubbla till en tecknad figur så står det: "Ödlan säger:" osv. När det är något som visar något speciellt spanskt på ett foto eller teckning så finns det en bildbeskrivning.

I spanska står ? och ! uppochner i början av frågor och uttryck men inte i punktskrift.

Spanska punktskriftstecken att lära sig är:

- á a med akut accent
- é e med akut accent
- í i med akut accent
- ñ n med tilde (muljerat n)
- ó o med akut accent
- ú u med akut accent

Lycka till!

## Pedagogiska tips

- Eleven svarar på uppgifterna med perkins eller med datorn. I datorn sparas dokument till boken i en mapp namnad med bokens namn. Lägg den mappen i sin tur i en spanska mapp. Så hittar eleven enkelt. Uppmärksamma eleven på att alltid ange kapitel och uppgiftens nummer så att det är lätt att hitta tillbaka.
- Observera att frågetecken och utropstecken som inleder frågerespektive utropssats i spansk text är uppochnedvända i svartskrift men inte i punktskrift.
- Speciella punktskrifts bokstäver för spanska som eleven behöver uppmärksammas på:
  - á p12356 a med akut accent
  - é p2346 e med akut accent
  - í p34 i med akut accent
  - ñ p12456 n med tilde (muljerat n)
  - ó p346 o med akut accent
  - ú p23456 u med akut accent

Observera att om eleven skriver i sin dator så skiljer sig åttapunktskriften från sexpunktskriften. Åttapunktskriften kommer här:

á p1235678 a med akut accent  
Á p135678 versalt a med akut accent  
é p123456 e med akut accent  
É p1234567 versalt e med akut accent  
í p348 i med akut accent  
Í p1348 versalt i med akut accent  
ñ p124568 n med tilde (muljerat n)  
Ñ p124567 versalt n med tilde  
ó p3467 o med akut accent  
Ó p178 versalt o med akut accent  
ú p25678 u med akut accent  
Ú p12578 versalt u med akut accent

## Bildbeskrivningar

### 10

2 foton.

- En kille som är ca 15 år. Han ser ut att vara från Latinamerika.
- En tjej som är ca 17 år. Hon ser ut att vara från Latinamerika.

### 17

Bildserie om Carlos

- 7,30 går upp
- 8,00 äter frukost
- 8,45 går till skolan
- 9,10 skolklockan ringer
- 9,40 pluggar spanska
- 13,00 äter lunch i skolan
- 15,45 slutar skolan
- 16,30 spelar fotboll
- 17,45 spelar gitarr
- 18,30 surfar på internet
- 19,15 gör läxor
- 21,30 tittar på TV

### 41

Karta över Cataluña som är ett område i nordöstra Spanien. Det gränsar till Andorra och Francia i norr. Vid kusten till Mar Mediterráneo (Medelhavet) ligger städerna: Taragona och Barcelona. En liten bit in i landet ligger städerna Gerona och Figueres. En bit av kusten kallas Costa Brava.

### 50

Foto på en kilometersten. Den har en karta på Spanien och Portugal med en kompassnål över sig. På stenen står: Origen de las carreteras radiales. Km. 0.

### 73

Foto på två män som tränar tjurfäktning. Den ena håller upp en mantel. Den andre leker tjur med en ombyggd skottkärra med tjurhuvud. Tjuren stångar in i manteln.

## 79

Karta över Chile visar ett långt och smalt land som ligger i västra Sydamerika utmed Stilla havet, Océano Pacífico. Inlandet gränsar till Anderna, La Cordillera de los Andes. Fem städer ligger vid kusten och är från norr till söder: Arica, Antofagasta, Valparaíso, Concepción och Punta Arenas. Huvudstaden Santiago ligger vid Valparaíso men en bit in i landet.

## 95

1.

Skyltar utanför en bar:

Oreja de cerdo. Racion 3,90

Pinchos Mournos. Uno 2,85

Calamares. Bocadillo 2,70

2.

En liten kiosk med lotter uppsatta innanför glasrutorna. Genom en lucka med galler kan man prata, betala och få lotterna.

## 96

Foto på en staty som står vid Puerta del Sol i Madrid. Statyn föreställer en björn som står på bakbenen och äter bär från ett träd.

## 107

Foto av Trajanus akvedukt i Segovia. Akvedukten är en smal hög bro på pelare som leder vatten. Här är den i två våningar.